

SH650AX



manuale di installazione

Tastiera vocale esterna
con lettore di transponder
e pulsanti retroilluminati

Sommario

1. Presentazione	3	5.11. Gestione del rivelatore a infrarossi.....	26
1.1. Descrizione	3	5.12. Gestione della sintesi vocale.....	27
1.2. Segnalazioni della spia tricolore.....	5	5.13. Gestione della retroilluminazione.....	28
1.3. Messaggi vocali e ritorni d'informazione	5	5.14. Programmazione della funzione rilevazione gelo	29
1.4. ZONE di installazione, FUNZIONI e funzionamento del rivelatore a infrarossi.....	7	5.15. Rilettura dei parametri.....	29
2. Preparazione	11	5.16. Cancellazione dei parametri.....	30
2.1. Strumenti necessari.....	11	5.17. In caso di smarrimento del codice principale.....	30
2.2. Apertura e etichetta di garanzia	11	6. Installazione	31
2.3. Alimentazione	12	6.1. Scelta della posizione.....	31
3. Cambio del modo di funzionamento	13	6.2. Test della portata radio.....	32
4. Apprendimento	14	6.3. Fissaggio e cablaggio.....	32
5. Programmazione	15	6.4. Etichetta di personalizzazione del pulsante campanello	36
5.1. Selezione della lingua	15	6.5. Chiusura della tastiera.....	37
5.2. Regolazione del livello sonoro della sintesi vocale e del bip campanello	15	7. Passaggio in modo uso e test della tastiera	37
5.3. Numero di cifre dei codici d'accesso	16	8. Funzionamento del lettore di transponder	38
5.4. Modifica del codice principale.....	16	8.1. Per l'uso di uno dei 4 pulsanti di comando	38
5.5. Modifica del codice installatore	17	8.2. Per la funzione Acceso/Spento di un gruppo da 1 a 8	39
5.6. Gestione dei codici di servizio	17	8.3. Per registrare o rileggere i transponder in modo uso.....	39
5.7. Gestione dei transponder.....	19	9. Manutenzione	40
5.8. Personalizzazione di un pulsante di comando	23	9.1. Segnalazione delle anomalie.....	40
5.9. Personalizzazione di un pulsante di comando per acceso o spento dei gruppi da 1 a 8	24	9.2. Sostituzione della pila.....	41
5.10. Personalizzazione di un pulsante di comando per l'attivazione di un'uscita della scheda relè.....	25	10. Riepilogo dei parametri	44
		11. Caratteristiche tecniche	47

Raccomandazioni

Ogni accesso alle parti interne dell'apparecchiatura, salvo quelle descritte nel presente manuale, è vietato; pertanto invalida la garanzia e qualsiasi altra forma di responsabilità. Infatti tali manipolazioni possono danneggiare le parti e/o i componenti elettronici. Questi prodotti sono progettati in modo tale da non accedervi durante la messa in funzione e le operazioni di manutenzione.



Trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine del ciclo di vita (Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e negli altri paesi europei muniti di un sistema di raccolta differenziata). Questo simbolo, apposto sul prodotto o sul suo imballaggio, indica che il prodotto non va trattato come un rifiuto domestico. Pertanto va riportato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo dei componenti elettrici e elettronici. Accertandovi che il prodotto sia correttamente messo in discarica, contribuirete a prevenire conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Per qualsiasi informazione supplementare sul riciclo di questo prodotto, potete rivolgervi al vostro municipio, al centro raccolta rifiuti o al distributore che vi ha venduto il prodotto.

1. Presentazione

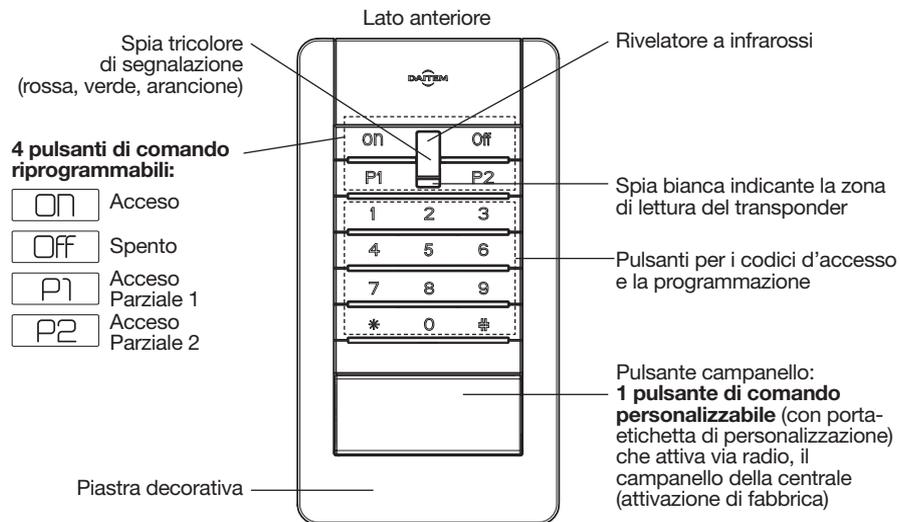
1.1. Descrizione



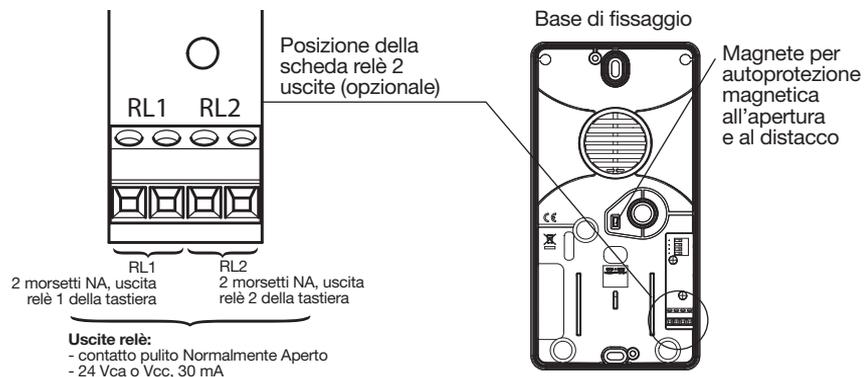
- Alcune funzioni sono disponibili solo con una centrale di versione software uguale o superiore a 2.0.0 (digitate **#** **5** **0** **3** **#** **#** sulla tastiera della centrale per verificarne la versione).
- Le differenze di funzionamento rispetto ai modelli precedenti sono descritte nel libretto di compatibilità disponibile sullo Spazio Installatori Daitem del sito www.daitem.it.

- La tastiera vocale esterna con lettore di transponder e rivelatore di movimento permette di comandare il antiintrusione dall'esterno (installazione in posizione protetta) o dall'interno dei locali.
 - **I comandi della tastiera sono accessibili:**
 - > mediante il codice principale,
 - > mediante un codice di servizio,
 - > dopo lettura di un transponder (transponder di prossimità, fornito). La tastiera è compatibile anche con il transponder mani libere (vedi manuale del transponder mani libere).
 - È possibile programmare sulla tastiera un numero massimo di **32 codici di servizio e/o transponder**.
 - Esempi: 28 codici di servizio e 4 transponder, nessun codice di servizio e 32 transponder, 32 codici di servizio e 0 transponder, ecc.**
 - La tastiera conferma vocalmente e visivamente (mediante la spia tricolore) ogni comando e segnala:
 - > lo stato del sistema,
 - > lo stato degli allarmi,
 - > lo stato degli ingressi,
 - > le anomalie.
 - La sintesi vocale fornisce anche un supporto per l'uso e la programmazione della tastiera.
 - La tastiera vocale esterna è inoltre dotata di un rivelatore a infrarossi che permette di individuare una persona in avvicinamento.
 - La tastiera è dotata di autoprotezione contro:
 - > l'apertura,
 - > il distacco,
 - > la ricerca dei codici d'accesso.
- **La scheda relè 2 uscite contatto secco** La scheda relè a 2 uscite contatto pulito (codice SH810AX, opzionale) può venire integrata nella tastiera per permettere il collegamento ed il comando di:
 - un sistema di comando dell'apriporta o di una elettroserratura,
 - un ingresso manuale per un sistema di automazione di cancello.
 - un ingresso manuale di un sistema di automazione dei cancelli.

Se il livello di luminosità è basso, allora: i pulsanti o il pulsante campanello della tastiera saranno retroilluminati solo dopo una loro pressione o dopo una rilevazione a infrarossi (v. par. 1.4. ZONE di installazione, FUNZIONI e funzionamento del rivelatore a infrarossi / schema “Zona di rilevazione”).
Se vengono premuti solo i pulsanti della tastiera, la loro retroilluminazione è di 10 s. Se viene premuto il pulsante campanello, la sua retroilluminazione è di 3 s.



Scheda relè 2 uscite (codice SH810AX, opzionale)



1.2. Segnalazioni della spia tricolore

Spia	Stato della spia	Significato
Rossa	fissa	pressione corretta su un pulsante
	1 lampeggio ogni 5 s	la tastiera è in modo prova
	2 lampeggio ogni 10 s	la tastiera è in modo installazione
	3 lampeggi rapidi	errore di procedura o di programmazione, codice d'accesso non valido
Verde	fissa per 2 s	corretta programmazione del codice d'accesso
	fissa per 10 s	codice d'accesso o transponder valido (il periodo di 10 s è riavviato dopo ogni comando)
Arancione	fissa	tastiera bloccata a causa di alimentazione non conforme

1.3. Messaggi vocali e ritorni d'informazione



Solo i comandi trasmessi dalla tastiera vocale generano la comunicazione dei seguenti messaggi. Gli ordini trasmessi da un altro organo di comando non produrranno alcuna reazione da parte della tastiera vocale.

La tastiera comunica i seguenti messaggi vocali (se parametro 64 = 1, valore di fabbrica):

In seguito a un comando	Segnalazione vocale
Spento	<i>"bip, Spento"</i>
Acceso	<i>"bip, Acceso"</i>
Acceso parziale 1	<i>"bip, Acceso parziale 1"</i>
Acceso parziale 2	<i>"bip, Acceso parziale 2"</i>
Spento gruppo X (X = da 1 a 8)	<i>"bip, spento gruppo X"</i>
Acceso gruppo X (X = da 1 a 8)	<i>"bip, Acceso gruppo X"</i>
Acceso presenza	<i>"bip, Acceso presenza"</i>
Interrogazione stato sistema	<i>"bip, stato sistema, Acceso" - "bip, stato sistema, Acceso parziale 1, 2" - "bip, stato sistema, spento" - "bip, stato sistema, Acceso gruppo X" - "bip, stato sistema, Acceso presenza"</i>
Passaggio in modo prova	<i>"bip, modo prova"</i>
Passaggio in modo installazione	<i>"bip, modo installazione"</i>
Passaggio in modo uso	<i>"bip, Spento"</i>

Segnala inoltre:

- In seguito a un comando di spento, gli eventuali allarmi

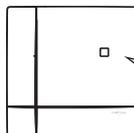
In seguito a un comando	Segnalazione vocale
Spento...	<i>"bip, spento..., allarme sistema"</i>

- In seguito a un comando di spento, acceso o di interrogazione stato sistema, le anomalie e lo stato degli ingressi.

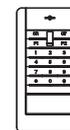
In seguito a un comando	Segnalazione vocale
Spento...	<i>"bip, spento..., anomalia sistema"</i>
Acceso...	<i>"bip, acceso..., anomalia sistema" "bip, acceso..., ingresso aperto"</i>
Interrogazione stato sistema	<i>"bip, stato sistema..., anomalia sistema " "bip, stato sistema..., ingresso aperto" "bip, stato sistema... ingresso escluso"</i>

Esempio:

Il sistema è in Acceso Parziale 2, la tastiera ha la pila scarica. In seguito all'invio di un comando "Interrogazione stato sistema" dalla tastiera vocale, la tastiera e la centrale comunicano:



"Bip, stato sistema, acceso parziale2, bip, il 12/03 à 12 h, anomalia tensione comando 1"



"Bip, stato sistema, acceso parziale 2, bip, anomalia sistema"

La tastiera segnala anche i ritorni d'informazione nel modo seguente:

Invio di un comando verso:	Stato e colore della spia tricolore	Significato
Una centrale d'allarme	si accende in VERDE fisso per 1,5 s	SPENTO totale o gruppo
	lampeggia 3 volte in VERDE	SPENTO totale o gruppo con memoria d'allarme
	si accende in ROSSO fisso per 1,5 s	ACCESO totale, parziale, o gruppo e campanello
	si accende in ROSSO fisso per 1,5 s	ACCESO totale, parziale, o gruppo, con un'anomalia o un ingresso aperto
	lampeggia 3 volte in ROSSO	ACCESO bloccato (1)
Un ricevitore di comando, una presa telecomandata	si accende in VERDE fisso per 1,5 s	Invio di un comando domotico (luce,relè...)

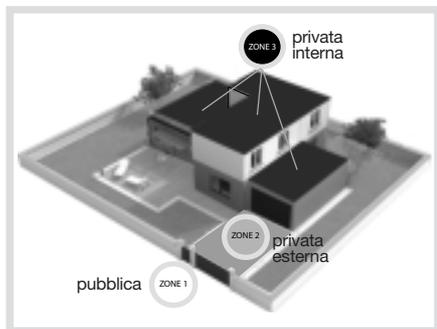
(1) ACCESO bloccato significa che il sistema d'intrusione non ha potuto avviarsi a causa della presenza di un'anomalia sistema. Fate riferimento alla centrale per ottenere maggiori informazioni sulla natura esatta dell'anomalia.

1.4. Zone di installazione, funzioni e funzionamento del rivelatore a infrarossi

• È possibile installare la tastiera vocale esterna in 3 zone:

- **ZONA 1** (pubblica): all'esterno della proprietà, sulla strada pubblica (es.: davanti al cancello esterno),
- **ZONA 2** (privata esterna): all'esterno ma nei limiti della proprietà (es.: su una facciata esterna all'entrata dei locali),
- **ZONA 3** (privata interna): all'interno dei locali (es. in casa, in un ingresso al riparo dal sole, in un garage o magazzino...).

ZONE di installazione:



• **La tastiera vocale esterna è dotata di un rivelatore a infrarossi** che permette di rilevare una persona in avvicinamento. Essa possiede **due funzioni** per la rilevazione (vedi la seguente tabella descrittiva delle funzioni autorizzate secondo la **ZONA di installazione** prescelta):

- **FUNZIONE ALLARME (parametro 6 = 1, 2, 3 o 4):**

Il rivelatore a infrarossi è utilizzato come un **rivelatore d'intrusione** per:

- l'attivazione dei dispositivi dissuasivi (retroilluminazione, bip e Messaggio d'avvertenza della tastiera),
- l'attivazione dei dispositivi d'allarme (centrale, sirena...) (vedi capitolo 1.4.1. FUNZIONE ALLARME).

In FUNZIONE ALLARME si distinguono 2 zone di rilevazione d'intrusione: **"lontana"** e **"vicina"** (vedi schema pagina seguente).

Per evitare il falso innesco del rivelatore, questo rivelatore deve essere attivato solo nella zona 3 (privata interna). In presenza di animali domestici, questi animali possono essere solo piccoli animali che si muovono solo sul terreno (ad esempio, cani di piccola taglia ma non gatti). Animali più grandi o saltanti sarebbero rilevati dal rivelatore.

- **FUNZIONE COMFORT (parametro 6 = 0, nessuna rilevazione d'intrusione):**

il rivelatore a infrarossi è utilizzato solo come un **rivelatore d'avvicinamento** per attivare la retroilluminazione dei pulsanti della tastiera (vedi capitolo 1.4.2. FUNZIONE COMFORT).

In FUNZIONE COMFORT si distingue una sola zona di rilevazione d'avvicinamento: quella **"vicina"** (vedi schema pagina seguente).

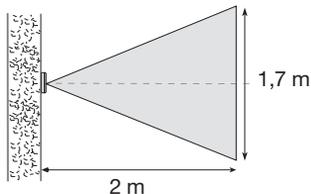
FUNZIONE autorizzata secondo la ZONA di installazione prescelta:

Zone di installazione	FUNZIONE COMFORT (Parametro da 6 a 0 di fabbrica)	FUNZIONE ALLARME (Parametro da 6 a 1, 2, 3 o 4)
ZONA 1 (pubblica)	sì (sotto condizione)	no ⚠
ZONA 2 (privata esterna)	sì	no ⚠
ZONA 3 (privata interna)	sì	sì

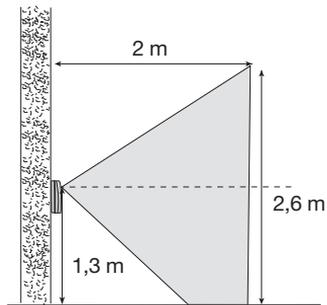
con la tastiera in configurazione di fabbrica

• Zona di rilevazione **lontana**

Vista dall'alto

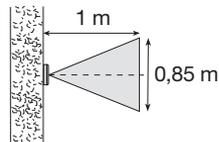


Vista di profilo



• Zona di rilevazione **vicina**

Vista dall'alto



Vista di profilo



Per un'efficace rilevazione vicina, l'altezza di posa del rivelatore a infrarossi dovrà essere compresa fra 1,3 m e 1,5 m.



L'esposizione del rivelatore d'intrusione a infrarossi ai raggi solari potrebbe creare attivazioni intempestive.

1.4.1. FUNZIONE ALLARME (parametro 6 = 1, 2, 3 o 4: rilevazione d'intrusione, vedi capitolo 5.11. Gestione del rivelatore a infrarossi)



La FUNZIONE ALLARME (rilevazione d'intrusione) è consigliata ESCLUSIVAMENTE se la tastiera è installata nella ZONA d'installazione 3 (privata interna, es.: all'interno dei locali (es. in casa, in un ingresso al riparo dal sole, in un garage o magazzino...)).

Esattamente come un normale rivelatore di movimento a infrarossi, il rivelatore della tastiera è assegnato a un gruppo d'intrusione (v. par. 4. Apprendimento) e il suo livello d'allarme è programmabile (parametro 6, v. par. 5.11. Gestione del rivelatore a infrarossi: FUNZIONE ALLARME o COMFORT).

Sono possibili diversi tipi di attivazione (v. par. 4. Apprendimento):

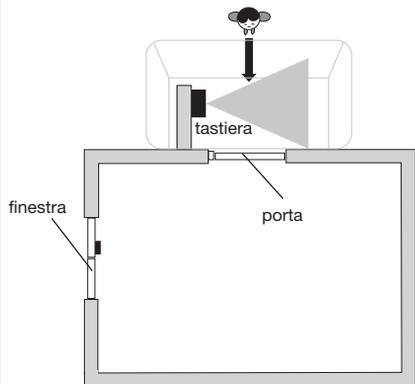
- istantanea,
- ritardata,
- combinata.



È vivamente sconsigliata la programmazione del rivelatore a infrarossi in attivazione istantanea.

Attivazione ritardata

In caso d'intrusione, i dispositivi d'allarme si attivano solo alla fine del ritardo d'ingresso.

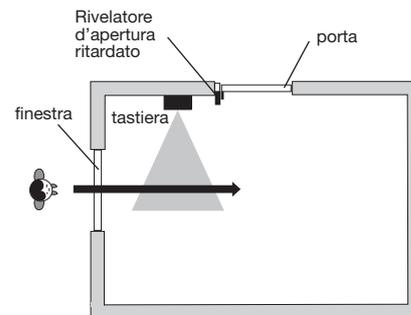
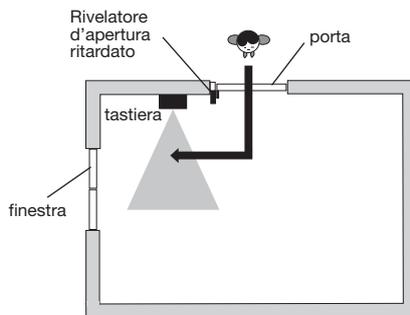


Attivazione combinata

Un rivelatore combinato è ad attivazione istantanea se è sollecitato per primo. Diventa ritardato se un altro rivelatore ritardato è sollecitato per primo.

Esempio:

- L'utente torna a casa: **il rivelatore d'apertura è sollecitato, il rivelatore di movimento della tastiera diventa ritardato**, l'utente può allora accedere alla tastiera e spegnere il sistema.
- In caso d'intrusione dalla finestra: **il rivelatore d'apertura non è sollecitato, il rivelatore di movimento della tastiera diventa ad attivazione istantanea**, i dispositivi d'allarme si attivano immediatamente.



Si distinguono i seguenti casi di funzionamento a seconda dello stato del sistema d'allarme (vedi 1.4. ZONE di installazione, FUNZIONI e funzionamento del rivelatore a infrarossi/ schema "Zona di rilevazione lontana" e schema "Zona di rilevazione vicina").

1. Stato del sistema d'allarme: Spento

Rilevazione	Reazione della tastiera
Lontana	Nessuna reazione
Vicina	Retroilluminazione 10 s (1)

(1) In funzione allarme, la presenza della retroilluminazione su una rilevazione vicina è funzione unicamente del parametro 59 (attivo di fabbrica, vedi capitolo 5.13. Gestione della retroilluminazione).

2. Stato del sistema d'allarme: acceso totale o acceso gruppo al quale è assegnato il rivelatore a infrarossi della tastiera

Rilevazione	Livello d'allarme del rivelatore a infrarossi (parametro 6)	Reazione della tastiera		Reazione della centrale	Reazione della sirena
		Attivazione ritardata del rivelatore a infrarossi (rivelatore programmato durante l'apprendimento, come ritardato o combinato e sollecitato per 2°)	Attivazione istantanea del rivelatore a infrarossi (rivelatore programmato durante l'apprendimento, come combinato e sollecitato per 1°)		
Lontana o vicina	Intrusione	<ul style="list-style-type: none"> • Retroilluminazione 10 s • Messaggio d'avviso "Bip, Bip, Bip protezione attiva" (1) 	Retroilluminazione 10 s	Sirena in potenza 90 s	Sirena in potenza 90 s + lampeggiante 15 min
	Preallarme		<ul style="list-style-type: none"> • Retroilluminazione 10 s • Serie di 10 bip (1) 	Sirena in potenza 15 s	Sirena in potenza 15 s + lampeggiante 15 s
	Dissuasione		<ul style="list-style-type: none"> • Retroilluminazione 10 s • Serie di 5 bip (1) 	Serie di bip 5 s	Serie di bip 5 s + lampeggiante 5 s
	Avviso		<ul style="list-style-type: none"> • Retroilluminazione 10 s • Serie di 3 bip (1) 	Serie di bip 2 s	Serie di bip 2 s + lampeggiante 5 s



- (1) • La presenza del messaggio o dei bip d'avviso è funzione del parametro 23 (inattivo come impostazione di fabbrica: nessun messaggio o bip d'avviso, v. par. 5.12.1. Attivazione del messaggio o dei bip d'avviso per la FUNZIONE ALLARME).
 • In funzione allarme, la presenza della retroilluminazione su una rilevazione lontana o vicina è funzione unicamente del parametro 59 (attivo per impostazione di fabbrica, v. par. 5.13. Gestione della retroilluminazione).

1.4.2. FUNZIONE COMFORT (parametro 6 = 0, nessuna rilevazione d'intrusione, vedi capitolo 5.11. Gestione del rivelatore a infrarossi)

- La **FUNZIONE COMFORT** è autorizzata in tutte le **ZONE d'installazione** (pubblica o privata):

N.B.: se il livello di luminosità è basso: i pulsanti o il pulsante campanello della tastiera saranno **retroilluminati** solo dopo la pressione di un pulsante o in seguito a una rilevazione a infrarossi (v. par. 1.4. ZONE d'installazione, FUNZIONI e funzionamento del **rivelatore a infrarossi** / schemi "Zona di rilevazione").

- La **FUNZIONE COMFORT** offre la possibilità di attivare o disattivare la retroilluminazione della tastiera su una rilevazione a infrarossi d'avvicinamento. In funzione Comfort, si distingue **1 sola zona di rilevazione: vicina**.
 In questo caso, la retroilluminazione della tastiera è funzione del parametro:
 - 59: attivazione della retroilluminazione generale (attivo come impostazione di fabbrica),
 - e**
 - 65: attivazione della retroilluminazione su rilevazione a infrarossi (attivo come impostazione di fabbrica) (vedi capitolo 5.13.2. Attivazione della retroilluminazione su rilevazione a infrarossi).

2. Preparazione

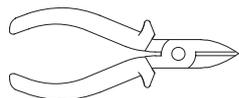
2.1. Strumenti necessari

 Ø 6 mm

 PZ 0
et PZ 2

 ① 2 et 4 mm

 ① 2 et 4 mm



Le viti di fissaggio e i tasselli non sono in dotazione.



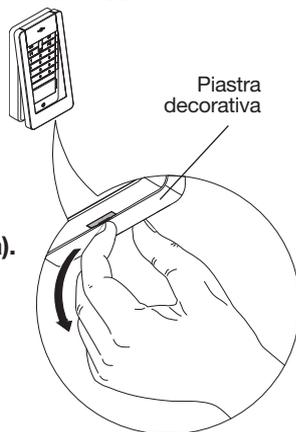
2.2. Apertura e etichetta di garanzia

- 1** Staccate la piastra decorativa manualmente **prendendola facendo appoggio con il pollice sotto il pulsante campanello**

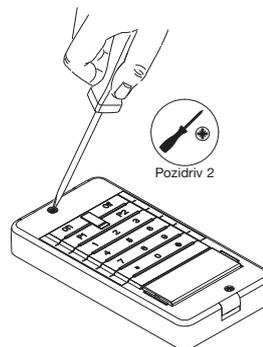
(o facendo leva con una moneta o un cacciavite piatto).

Se la tastiera è già fissata a parete

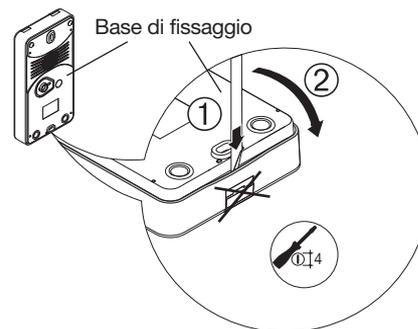
(v. par. 9.2.2. Sostituzione della pila).



- 2** Allentate le 2 viti della tastiera



- 3**
- Introducete per 2 mm un cacciavite piatto (largo 4 mm) tra la parte anteriore e la base di fissaggio.
 - Fate leva per sbloccare la base.



4 Etichetta di garanzia

- Staccate la parte pretagliata dell'etichetta e incollatela sul supporto di preparazione alla registrazione online (vedi capitolo Garanzia del manuale d'uso del sistema oppure il certificato di garanzia fornito con la centrale).

Referenza del prodotto

SH650AX

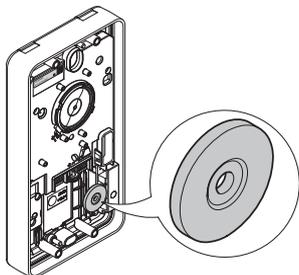
1704A047879111EE

Numero di serie

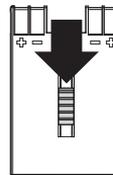


2.3. Alimentazione

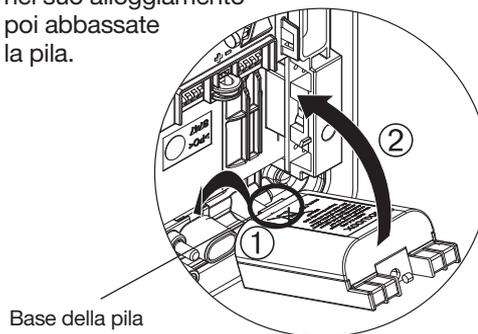
- 1 Staccate la rondella di fissaggio presente sopra l'alloggiamento della pila. Conservatela accuratamente per il fissaggio della base sulla parete per garantire il funzionamento dell'autoprotezione al distacco della tastiera (v. par. 6.3. Fissaggio e cablaggio).



- 2
- Collegate la pila sul suo supporto.
 - Spostate il perno di blocco della pila verso il basso.

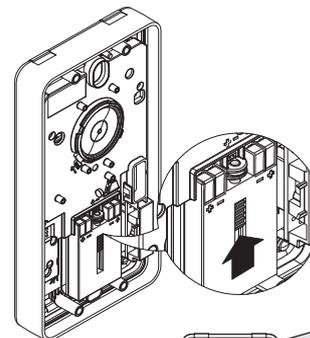


- Posizionate la base della pila nel suo alloggiamento poi abbassate la pila.

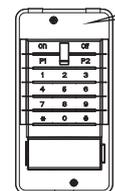


Base della pila

- 3 Spingete il perno di blocco della pila verso l'alto.



La tastiera emette un bip lungo, la spia si accende in rosso per 2 s.



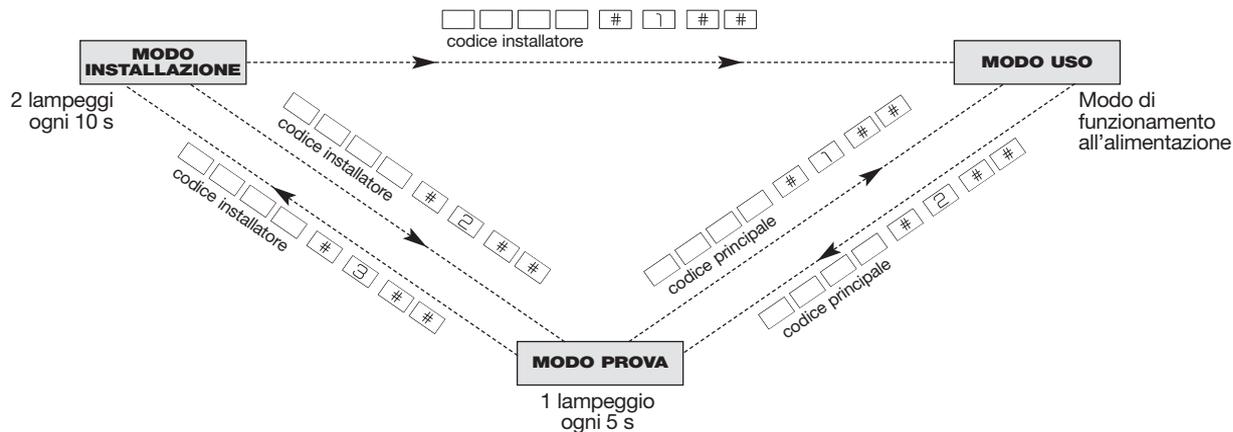
"Biiiiip"

3. Cambio del modo di funzionamento



- All'alimentazione, la tastiera è in modo uso.
- La tastiera deve obbligatoriamente essere in modo installazione per l'apprendimento e la programmazione.

Il cambio del modo si esegue mediante il codice principale di fabbrica "0000" e poi mediante il codice installatore di fabbrica "1111" secondo il seguente principio:



- Per ragioni di sicurezza, la tastiera passa automaticamente in modo uso se non viene utilizzata per oltre 4 ore.
- L'inserimento di 5 codici errati in meno di 5 minuti provoca il blocco della tastiera per 5 minuti.
- Se la tastiera:
 - è utilizzata senza centrale (Esempio: comando di un ricevitore esterno),
 - non è o non è più appresa a una centrale,il cambio di modo di funzionamento è impossibile se il perno d'autoprotezione magnetica è "premuta".

4. Apprendimento



- All'alimentazione, la tastiera sarà in modo uso.
- La tastiera deve obbligatoriamente trovarsi in modo installazione per l'apprendimento e la programmazione.
- Durante l'apprendimento, è inutile posizionare la tastiera vicino alla centrale, anzi è suggerito di allontanarla un po' (posizionate il prodotto ad una distanza di almeno 2 m dalla centrale).

L'apprendimento permette alla centrale di eseguire il riconoscimento della tastiera e del rivelatore a infrarossi.

1 Accertatevi che la centrale sia in modo installazione (vedi Manuale di installazione della centrale) e che il suo coperchio sia stato rimosso.

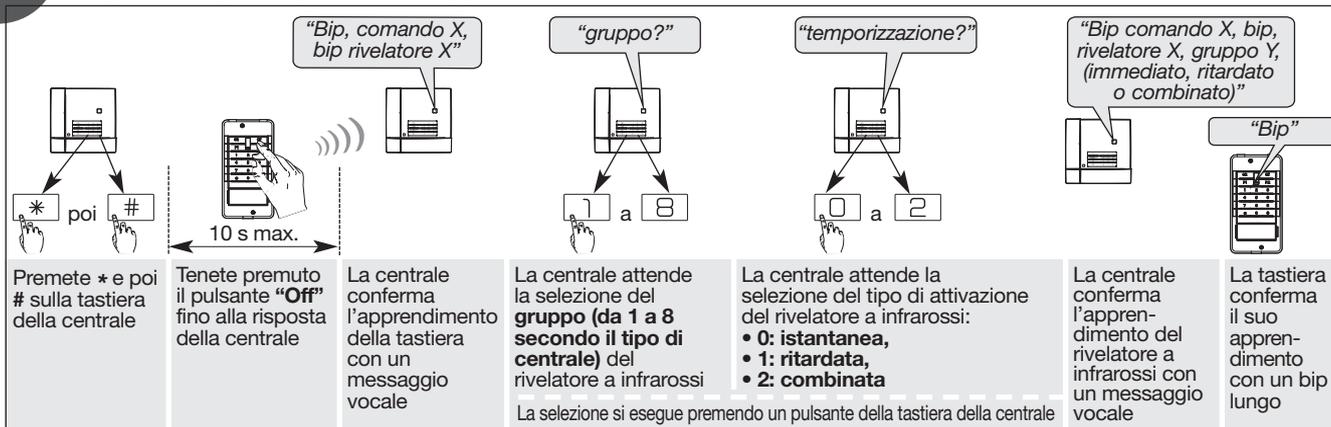
2 Portate la tastiera in modo installazione digitando:

2 # # poi # 3 # #
codice principale (di fabbrica: 0000) codice installatore (di fabbrica: 1111)



"Bip, modo installazione"

3 Eseguite la seguente procedura d'apprendimento:



- È fortemente sconsigliato programmare il rivelatore a infrarossi in attivazione istantanea.
- La centrale segnala un errore nella procedura mediante 3 bip brevi ; in questo caso, ripetete la fase d'apprendimento dall'inizio.

Se il segnale della tastiera dovesse essere ripetuto, potrebbe essere necessario sostituire il ripetitore esistente con uno di ultima generazione (SH701AX numero di serie > 1749102D0D27D0), e poi effettuare le operazioni necessarie (v. manuale del ripetitore, par. “Cancellazione di un prodotto appreso”, e successivamente “Apprendimento di una tastiera vocale alla centrale tramite ripetitore).

5. Programmazione

I parametri della tastiera, impostati in fabbrica, possono venire modificati seguendo le programmazioni descritte nei seguenti capitoli.



- Prima di iniziare la programmazione la tastiera deve obbligatoriamente trovarsi in modo installazione (vedi capitolo 3. Cambio del modo di funzionamento).
- Una programmazione corretta è segnalata da un bip lungo e dall'accensione della spia in verde per 2 s. In caso d'errore, la spia rossa lampeggia 3 volte e la tastiera emette 3 bip brevi.

5.1. Selezione della lingua

Per selezionare la lingua della sintesi vocale, digitate:

* 1 7 * [] *



0: francese (fabbrica) 3: spagnolo
1: italiano 4: olandese
2: tedesco 5: inglese

5.2. Regolazione del livello sonoro della sintesi vocale e del bip campanello

Per regolare il livello sonoro della sintesi vocale, digitate:

* 1 1 * [] *



Livello 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 o 8:
1 = livello debole
4 = livello medio (fabbrica)
8 = livello forte



- Questa regolazione non agisce sul livello sonoro del Bip emesso ad ogni pressione su un pulsante della tastiera. Agisce invece sul livello sonoro del bip breve, del bip lungo e dei 3 bip d'errore emessi durante le programmazioni.
- Al di sotto di 0 °C, il livello sonoro passa automaticamente al livello minimo
- Al di sopra di 7 °C, il livello sonoro passa automaticamente al livello programmato.

5.3. Numero di cifre dei codici d'accesso



La modifica del numero di cifre è possibile solo se tutti i codici d'accesso corrispondono ai valori di fabbrica. A questo scopo, portate la tastiera in modo installazione e digitate: * 1 9 6 * * *.

Prima di modificare i codici d'accesso della tastiera, è indispensabile determinare il numero di cifre dei codici d'accesso (4 cifre in impostazione di fabbrica).

L'estensione del numero di cifre si applica contemporaneamente per:

- il codice principale,
- il codice installatore,
- i codici servizio.

Per modificare il numero di cifre, digitate:

* 6 9 * * *



numero di cifre (da 4 a 6)

Esempio, se si desidera che i codici d'accesso siano composti di 6 cifre digitate:

* 6 9 * 6 * *

5.4. Modifica del codice principale

Il codice principale è destinato all'utente principale e permette:

- l'uso completo della tastiera (tutti i comandi),
- l'accesso al modo prova e al modo uso,
- il controllo (autorizzazione o divieto) dei codici di servizio.



- Codici d'accesso vietati: 0000, 1111, 2222, 3333.
- È possibile modificare il codice principale in uno qualunque dei 3 modi di funzionamento: modo installazione, modo prova o modo uso.

Per ragioni di sicurezza e riservatezza, è necessario modificare il codice principale.

A questo scopo, digitate:

* 5 0 * * * *



vecchio codice



nuovo codice



nuovo codice

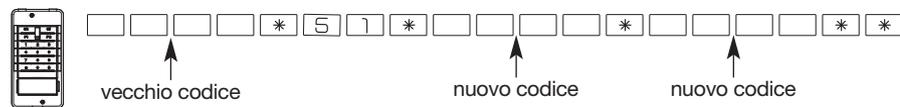
Esempio, per sostituire il codice principale di fabbrica "0000" con il nuovo codice "1234", digitate:

0 0 0 0 * 5 0 * 1 2 3 4 * 1 2 3 4 * *

5.5. Modifica del codice installatore

Il codice installatore è destinato all'installatore. Permette d'accedere a tutte le operazioni di installazione, programmazione e manutenzione della tastiera mediante il modo INSTALLAZIONE. Per ragioni di sicurezza, è necessario modificare il codice installatore.

A questo scopo, digitate:



Esempio, per sostituire il codice installatore di fabbrica "1111" con un nuovo codice "6789", digitate:



5.6. Gestione dei codici servizio



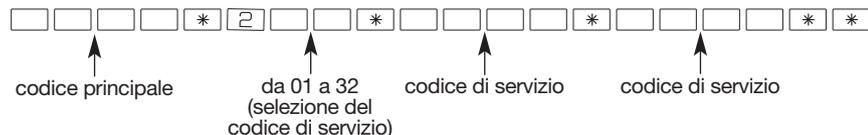
Di fabbrica i codici di servizio non sono programmati.

I codici di servizio sono destinati agli utenti occasionali (personale di servizio, impiegati, ecc.). Essi permettono un uso ridotto e temporaneo della tastiera:

- per ogni codice di servizio è possibile programmare restrizioni d'accesso a determinati comandi o a determinati gruppi,
- ogni codice di servizio può essere autorizzato (o vietato) in qualsiasi momento.

La tastiera vocale gestisce un numero massimo di 32 codici di servizio (secondo il numero di transponder).

Per programmare o modificare un codice di servizio, digitate:



Esempio, mediante il codice principale (1234), per programmare il codice di servizio 1: 1213, digitate:



5.6.1. Divieto e autorizzazione di un codice di servizio

È possibile effettuare il divieto (o l'autorizzazione) di un codice di servizio in uno qualunque dei 3 modi di funzionamento.

Un codice di servizio programmato è automaticamente autorizzato.

Per vietare o autorizzare un codice di servizio, digitate:



Esempio, per vietare il codice di servizio 1, digitate:



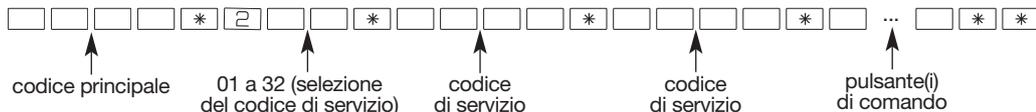
5.6.2. Accesso ristretto ai comandi

I codici di servizio possono avere indipendentemente l'uno dall'altro, accessi limitati a:

- determinati **pulsanti di comando** sulla tastiera,
- determinati **gruppi**.

Solo i comandi o i gruppi selezionati sono accessibili digitando un codice di servizio.

- Per **restringere** un codice di servizio a **determinati pulsanti** di comando, digitate:

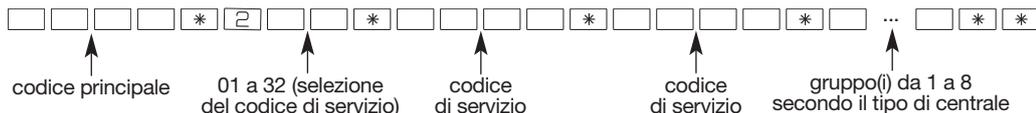


Esempio, per **restringere** il **codice di servizio 1** (1213) al **comando Parziale 1**, digitate:



In questo caso, solo il pulsante Parziale 1 è accessibile mediante il codice di servizio 1.

- Per **restringere** un codice di servizio a **determinati gruppi**, digitate:



Esempio, per **restringere** l'accesso del **codice di servizio 1 (1213)** al **Gruppo 1** e al **Gruppo 2**, digitate

1 2 3 4 * 2 0 1 * 1 2 1 3 * 1 2 1 3 * 1 2 * *

In questo caso, mediante il codice di servizio 1 sono accessibili solo lo spegnimento o l'accensione del Gruppo 1 e del Gruppo 2.

5.6.3. Restrizione combinata di un pulsante di comando e di un gruppo

Esempio, per **restringere** il **codice di servizio 1 (1213)** ai comandi **Acceso/Spento** del **Gruppo 1** e al pulsante **Parziale 1**, digitate:

1 2 3 4 * 2 0 1 * 1 2 1 3 * 1 2 1 3 * 1 P1 * *

In questo caso, solo lo spegnimento o l'accensione del Gruppo 1 e il pulsante Parziale 1 sono accessibili mediante il codice di servizio.

↑ ↑
Gruppo 1 pulsante di comando
 "Parziale 1"

5.7. Gestione dei transponder

I transponder permettono all'utente di non digitare il codice principale o uno dei codici di servizio per l'invio di comandi. Per ogni transponder è possibile programmare restrizioni d'accesso a determinati comandi o gruppi. Ogni transponder può essere autorizzato o vietato in qualsiasi momento.

La tastiera vocale può gestire un numero massimo di 32 transponder (a seconda del numero di codici di servizio).

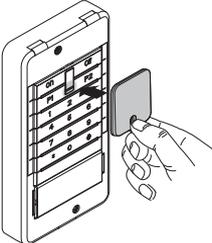
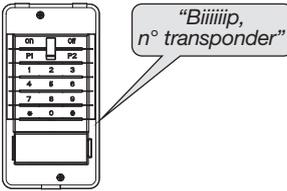


- I numeri di transponder sono attribuiti automaticamente dalla tastiera in ordine crescente.
- La cancellazione di un transponder libera un numero che sarà attribuito automaticamente al successivo transponder che verrà registrato.

5.7.1. Registrazione e cancellazione dei transponder

Per essere identificato dalla tastiera il transponder deve essere registrato. La procedura di registrazione descritta di seguito deve quindi essere ripetuta per ogni transponder. Se l'installazione comprende più tastiere, e se si vuole utilizzare lo stesso transponder con ognuna di esse, la procedura di registrazione del transponder deve essere ripetuta per ogni tastiera.

Per effettuare la procedura di registrazione in modo installazione:

<p>1 Premete * e poi # sulla tastiera. Eseguite la tappa 2 entro 10 s.</p>  	<p>2 Posizionate il transponder sulla tastiera, nella zona indicata dalla spia bianca lampeggiante.</p> 	<p>3 La tastiera emette un bip lungo (o un bip breve se il transponder è già appreso) e comunica il numero del transponder.</p> 
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- Per cancellare un transponder registrato, digitate:

***** **1** **9** **4** ***** ***** *****

↑
n° di transponder da 01 a 32

La tastiera emette un BIP lungo per indicare l'avvenuta cancellazione del transponder.

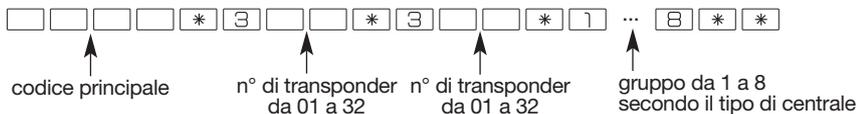
- Per cancellare tutti i transponder registrati, digitate:

***** **1** **9** **5** ***** ***** *****

5.7.2. Rilettura dei transponder

Una volta portata la tastiera in modo uso, per verificare in qualsiasi momento il numero assegnato a un transponder, v. par. "8.3. Per registrare o rileggere i transponder in modo uso".

- Per **restringere un transponder a determinati gruppi**, digitate:

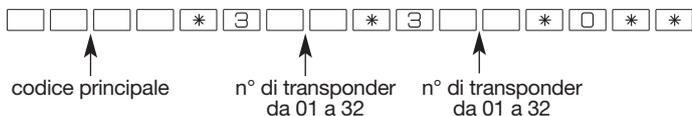


Esempio, per **restringere il transponder 01 al Gruppo 2**, digitate:



In questo caso, il transponder 01 accederà solo a **Acceso/Spento del Gruppo 2**.

- **Annullamento delle restrizioni applicate a un transponder**, digitate:



Esempio, per **annullare le restrizioni applicate al transponder 02**, digitate:



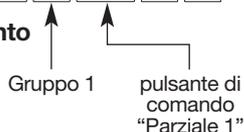
In questo caso, le restrizioni d'accesso applicate al transponder 02 sono cancellate.

5.7.5. Restrizione combinata di un pulsante di comando e di un gruppo

Esempio, per **restringere il transponder 01 al comando Acceso/Spento del Gruppo 1 e al pulsante Parziale 1**, digitate:



In questo caso, solo il comando **Acceso/Spento del Gruppo 1** e il pulsante **Parziale 1** sono accessibili utilizzando il transponder 01.



5.8. Personalizzazione di un pulsante di comando

I **pulsanti di comando** della tastiera sono **personalizzabili** per adattare i comandi tastiera alle necessità del cliente (v. tabella seguente). Inoltre, la personalizzazione permette la selezione dell'accesso (diretto o sotto codice) ai comandi tastiera.

Per personalizzare un pulsante, digitate:

* 5 8 * [] * [] [] * [] * *

↑
Premete il pulsante da personalizzare

↑
Numero di comando (vedi seguente tabella)

↑
Tipo d'accesso: 0: accesso diretto
1: accesso sotto codice



- In modo installazione, l'accesso è diretto per i comandi della tastiera.
- L'accesso è esclusivamente sotto codice per tutti i comandi di Acceso/Spento e il comando Stato sistema.

Descrizione del comando	N° del comando
Riattivazione sistema	20
Spento (1)	21
Emergenza	22
Acceso (1)	23
Allarme silenzioso	24
Acceso Parziale 1 (1)	25
Acceso Parziale 2 (1)	27
Allarme incendio	32
Acceso presenza (1)	33
Comando silenzioso	36
Spento segnalazioni (1) (2)	37
Campanello	38
Chiamata sonora	42
Nessun comando	44
Impulsivo luci	50

Descrizione del comando	N° del comando
Spento luci	52
Acceso luci	54
Teleruttore luci	56
Temporizzato luci	58
Impulsivo relè 1	60
Spento relè 1 (3)	62
Acceso relè 1	64
Teleruttore relè 1	66
Temporizzato relè 1	68
Impulsivo relè 2	70
Spento relè 2	72
Acceso relè 2	74
Teleruttore relè 2	76
Temporizzato relè 2	78
Impulsivo relè 3	80

Descrizione del comando	N° del comando
Spento relè 3	82
Acceso relè 3	84
Teleruttore relè 3	86
Temporizzato relè 3	88
Impulsivo relè 4	90
Spento relè 4	92
Acceso relè 4	94
Teleruttore relè 4	96
Temporizzato relè 4	98
Spento relè centrale 1	112
Acceso relè centrale 1	114
Spento relè centrale 2	122
Acceso relè centrale 2	124
Stato Sistema (1)	129

(1) Comando esclusivamente ad accesso sotto codice.

(2) Permette di spegnere le segnalazioni su un allarme tecnico, un'emergenza o un'autoprotezione senza cambiare lo stato del sistema.

ATTENZIONE: le trasmissioni telefoniche non vengono interrotte.

(3) Comando possibile dei ricevitori di comandi o delle prese telecomandate (mediante la centrale).

Esempio, per personalizzare il pulsante [P1] programmandolo per "Emergenza" con accesso sotto codice, digitate:

* 5 8 * [P1] * 2 2 * 1 * *

5.9. Personalizzazione di un pulsante di comando per acceso o spento dei gruppi da 1 a 8



Tutti i comandi Acceso o Spento sono esclusivamente ad accesso sotto codice.

- **Per personalizzare un pulsante per comandare l'accensione dei gruppi da 1 a 8, digitate:**

* 5 8 * * 1 2 3 * ... * *

↑
Premete il pulsante da personalizzare

↑
gruppo(i) da 1 a 8 secondo il tipo di centrale

Esempio, personalizzare il pulsante su Acceso gruppo 5 e 6:

* 5 8 * * 1 2 3 * 5 6 * *

- **Per personalizzare un pulsante per comandare lo spegnimento dei gruppi da 1 a 8, digitate:**

* 5 8 * * 1 2 1 * ... * *

↑
Premete il pulsante da personalizzare

↑
gruppo(i) da 1 a 8 secondo il tipo di centrale

Esempio: personalizzare il pulsante su Spento gruppo 7 e 8:

* 5 8 * * 1 2 1 * 7 8 * *

5.10. Personalizzazione di un pulsante di comando per l'attivazione di un'uscita della scheda relè

(se scheda relè 2 uscite è installata, codice SH810AX opzionale)

Esempio d'applicazione: una pressione sul pulsante apre il cancello (1,5 s mediante il relè 1) con accesso diretto o accesso sotto codice (preceduto da un codice d'accesso o seguito dal passaggio di un transponder già registrato sulla tastiera). La scheda relè della tastiera possiede 2 uscite relè NA (Normalmente Aperto). È possibile collegare ogni relè a un sistema di comando di apriporta, di elettroserratura e/o a un ingresso manuale di un sistema di automazione di cancello (v. par. "6.3.2. Posa della tastiera CON scheda relè").

Per programmare un'uscita relè, occorre (v. schemi della tastiera, par. "1.1. Descrizione"):

- selezionare il pulsante di comando da personalizzare,
- selezionare l'uscita relè da comandare (uscita relè RL1 o RL2),
- selezionare il tempo di chiusura del relè, necessaria alla realizzazione della funzione accesso pedonale o cancello (esempio: 1,5 s per un sistema di comando di apriporta per cancello e 2,5 s per un comando manuale di cancello),
- selezionare se la pressione sul pulsante di comando dovrà essere in accesso diretto o in accesso sotto codice (preceduto da un codice d'accesso o seguito dal passaggio di un transponder già registrato sulla tastiera).



La programmazione deve essere effettuata quando l'apparecchio da comandare è disattivato.

Per eseguire questa programmazione, digitate:

* * * * * * *

↑
Premete il pulsante di comando da personalizzare

↑
n° di comando:
• 203: relè 1 "RL1"
• 205: relè 2 "RL2"

↑
Durata di chiusura del relè:

- 0: inattivo (fabbrica)
- 1: 0,5 s
- 2: 1 s
- 3: 1,5 s
- 4: 2 s
- 5: 2,5 s
- 6: 3 s
- 7: 3,5 s
- 8: 4 s
- 9: 4,5 s
- 10: 5 s

↑
Tipo d'accesso:
• 0: accesso diretto
• 1: accesso sotto codice (di fabbrica)

Esempio di programmazione, per personalizzare il pulsante per aprire il cancello (1,5 s mediante il relè 1) con accesso sotto codice, digitate:

* * * * * * *

5.11. Gestione del rivelatore a infrarossi

Per modificare il livello d'allarme o disattivare il rivelatore a infrarossi, digitate:

* 6 * * *

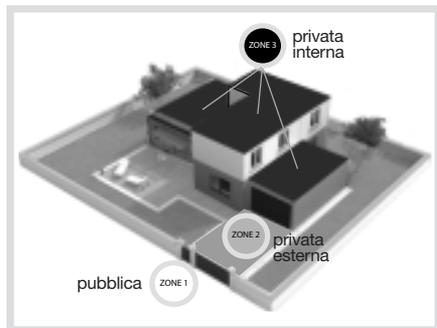
↑
0: rivelatore a infrarossi inattivo (fabbrica) } → nessuna trasmissione radio, solo la retroilluminazione è attiva in caso di rilevazione, in questo caso il funzionamento è descritto nel par. 1.4.2. FUNZIONE COMFORT
1: intrusione
2: preallarme } → trasmissione radio durante una rilevazione, il funzionamento è quello descritto nel par. 1.4.1. FUNZIONE ALLARME
3: dissuasione
4: avviso



Disattivando il rivelatore d'intrusione a infrarossi, non si disattiva la rilevazione di movimento e la conseguente retroilluminazione della tastiera (vedi capitolo 5.13. Gestione della retroilluminazione).

NOTA BENE:

ZONE di installazione:



FUNZIONE autorizzata secondo la ZONA di installazione prescelta:

Zone di installazione	FUNZIONE COMFORT (Parametro da 6 a 0 di fabbrica)	FUNZIONE ALLARME (Parametro da 6 a 1, 2, 3 o 4)
ZONA 1 (pubblica)	sì (sotto condizione)	no ⚠
ZONA 2 (privata esterna)	sì	no ⚠
ZONA 3 (privata interna)	sì	sì

con la tastiera in configurazione di fabbrica

5.12. Gestione della sintesi vocale

5.12.1. Attivazione del messaggio o dei bip d'avviso per la FUNZIONE ALLARME

- **NOTA BENE:** la Funzione Allarme (parametro 6 = 1, 2, 3 o 4, rilevazione d'intrusione) è autorizzata solo nella ZONA 3 (privata interna).

Per attivare o disattivare, il messaggio o i bip d'avviso in caso di rilevazione d'intrusione in Funzione Allarme (v. par. 1.4.1. FUNZIONE ALLARME), digitate:

* 2 3 * * *



0: inattivo (di fabbrica), nessun messaggio o bip d'avviso d'allarme
1: attivo, messaggio o bip d'avviso d'allarme

Al fine di preservare l'autonomia della tastiera, il volume della sintesi vocale è automaticamente ridotto quando fa freddo.

5.12.2. Attivazione della sintesi vocale in modo uso

Il parametro 64 permette di **attivare o disattivare il messaggio di sintesi vocale** emesso dalla tastiera in seguito a un comando, **solamente se in modo uso**.

Esempio: se la tastiera è installata in configurazione di fabbrica nella ZONA 1 (pubblica), si consiglia di programmare il parametro 64 a 0 per non rivelare lo stato del sistema segnalato. In questo caso, un comando sulla tastiera esterna di: Acceso/Spento/ stato sistema / ecc., **sarà segnalato da** un "bip" (+ spia) **anziché da** un "bip + messaggio vocale" (+ spia), (v. tabella più avanti e par. 1.3. Messaggi vocali e ritorni d'informazione).

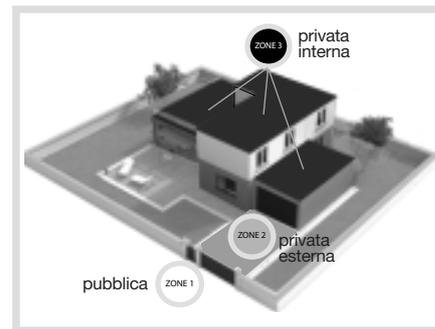
Per attivare o disattivare la sintesi vocale in modo uso, digitate:

* 6 4 * * *



0: sintesi vocale "semplificata" → (bip(s))
1: sintesi vocale "classica" → (bip + messaggio vocale) (di fabbrica)

Sintesi vocale "semplificata"	Significato
bip lungo	SPENTO, ACCESO e campanello
3 bip brevi	<ul style="list-style-type: none">• SPENTO con memoria d'allarme• ACCESO con un'anomalia o un ingresso aperto• ACCESO bloccato (1)



(1) ACCESO bloccato significa che il sistema d'intrusione non ha potuto avviarsi a causa della presenza di un'anomalia sistema. Fate riferimento alla centrale per ottenere maggiori informazioni sulla natura esatta dell'anomalia.

5.13. Gestione della retroilluminazione

Se il livello di luminosità è basso, i pulsanti di comando o il pulsante campanello della tastiera saranno **retroilluminati** solo dopo una pressione o dopo una rilevazione dell'infrarosso (v. par. 1.4. ZONE d'installazione, funzioni e funzionamento del rivelatore a infrarossi / schemi "Zona di rilevazione").

5.13.1. Attivazione della retroilluminazione generale

Per attivare o disattivare la retroilluminazione, digitate:

* 5 9 * * *



- 0: inattiva, nessuna retroilluminazione dopo "pressione sul pulsante o rilevazione a infrarossi"
- 1: attiva (di fabbrica), retroilluminazione dopo "pressione sul pulsante o rilevazione a infrarossi"

Al fine di preservare l'autonomia della tastiera la luminosità della retroilluminazione è automaticamente ridotta quando fa freddo. La retroilluminazione viene disattivata quando la pila si sta scaricando.

5.13.2. Attivazione della retroilluminazione dopo rilevazione a infrarossi

• **In Funzione Comfort** (parametro 6 = 0 (di fabbrica), nessuna rilevazione d'intrusione):

- Se il predetto parametro della **retroilluminazione generale** è attivo (parametro 59 = 1 attivo in fabbrica) allora il parametro 65 (più avanti) permette di attivare o disattivare la **retroilluminazione dopo rilevazione a infrarossi** (1).
- **Esempio:** se la tastiera è installata nella ZONA 1 (pubblica) con numerosi passaggi a meno di 1 m dal prodotto, si consiglia di programmare il parametro 65 a 0 per evitare una retroilluminazione dopo rilevazione a infrarossi vicina (retroilluminazione attivata solo mediante pressione del pulsante quando il livello di visibilità è basso).

• **In Funzione Allarme** (parametro 6 = 1, 2, 3 o 4, rilevazione d'intrusione):

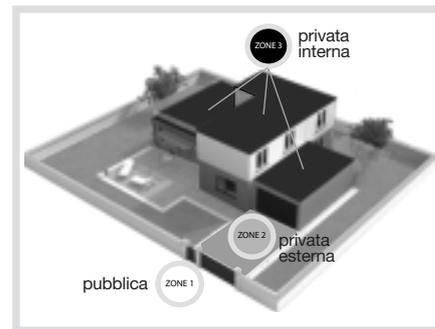
- Il parametro 65 non ha nessun effetto (la retroilluminazione è funzione solo del parametro 59 (2)).
- **NOTA BENE:** la Funzione Allarme è autorizzata unicamente nel caso di installazione della tastiera nella ZONA 3 (privata interna).

Per attivare o disattivare la retroilluminazione dopo rilevazione a infrarossi, digitate:

* 6 5 * * *



- 0: retroilluminazione solo dopo pressione del pulsante
- 1: retroilluminazione dopo pressione sul pulsante o rilevazione a infrarossi vicina (di fabbrica)



(1) V. par. 1.4. ZONE d'installazione, FUNZIONI e funzionamento del rivelatore a infrarossi / schema "Zona di rilevazione vicina".

(2) V. par. 1.4.1. FUNZIONE ALLARME.

5.14. Programmazione della funzione rilevazione gelo

È possibile utilizzare la tastiera per effettuare la rilevazione gelo secondo il principio termovelocimetrico (sotto 5 °C si verifica l'attivazione di un allarme tecnico).

A questo scopo, digitate:

* 7 7 * * *



- 0: inattivo (di fabbrica)
- 1: attivo

5.15. Rilettura dei parametri

Con la tastiera in modo installazione, per effettuare una rilettura delle varie programmazioni, digitate:

* * # * *



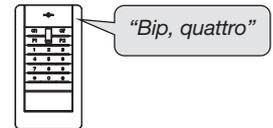
n° del parametro

Esempio di rilettura del parametro 11

Permette di verificare la regolazione del livello sonoro della sintesi vocale e del bip campanello, digitate:

* 1 1 * # * *

La tastiera emette un "Bip" e poi comunica il parametro cifra per cifra, esempio: →



Rilettura di un pulsante di comando personalizzato

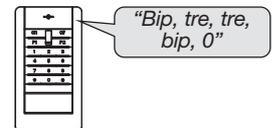
Permette di verificare il numero di comando di un pulsante di comando; digitate:

* 5 8 * * # * *



premete il pulsante di comando personalizzato

La tastiera emette un "Bip" e poi comunica il N° di comando cifra per cifra; poi emette un altro "Bip" e comunica la cifra 1 o 0 (1 = pulsante a accesso sotto codice e 0 = pulsante a accesso diretto), esempio Acceso presenza in accesso diretto: →



6. Installazione

6.1. Scelta della posizione

- **Se il rivelatore d'intrusione a infrarossi è inattivo: parametro 6 = 0 (di fabbrica).**
 - La tastiera **può essere installata:**
 - in qualsiasi ZONA all'esterno, sulla strada pubblica o all'interno dei limiti della proprietà (all'esterno o all'interno dei locali),
 - rispettando una distanza di almeno 2 metri fra ogni apparecchiatura, tranne fra due rivelatori.
 - La tastiera **non deve essere installata:**
 - direttamente su una parete metallica o vicina a fonti di disturbo elettromagnetico (contatore elettrico...), per garantire il funzionamento della trasmissione radio,
 - direttamente su una parete metallica per garantire il funzionamento dell'autoprotezione magnetica all'apertura e al distacco",
 - vicino a una superficie capace di riscaldarsi rapidamente (caminetto, radiatore...),
 - vicino a un oggetto in movimento (fogliame, arbusti, tendaggi, avvolgibili...).

- **Se il rivelatore d'intrusione a infrarossi è attivo: parametro 6 = 1, 2, 3 o 4.**



L'esposizione del rivelatore a infrarossi ai raggi solari potrebbe creare attivazioni intempestive.

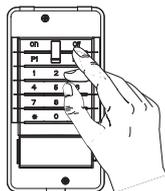
- La tastiera **può essere installata:**
 - nella ZONA 3 (privata interna): all'interno dei locali in un luogo in cui il rivelatore a infrarossi non possa essere esposto ai raggi solari (es. in casa, in un ingresso al riparo dal sole, in un garage o magazzino...),
 - rispettando una distanza di almeno 2 metri fra ogni apparecchiatura, tranne fra due rivelatori.
- La tastiera **non deve essere installata:**
 - nella ZONA 1 (pubblica): all'esterno, sulla strada pubblica (esempio: davanti al cancello esterno),
 - nella ZONA 2 (privata esterna): all'esterno ma nei limiti della proprietà (esempio: su una facciata esterna all'entrata dei locali),
 - di fronte o sopra una superficie che si può riscaldare rapidamente (caminetto, radiatore...),
 - di fronte a una vetrata,
 - di fronte a una scala accessibile agli animali,
 - orientata verso uno specchio, un oggetto in movimento (fogliame, arbusti, tendaggi, avvolgibili...),
 - in un luogo che può essere esposto ai raggi solari,
 - direttamente su una parete metallica o vicina a fonti di disturbo elettromagnetico (contatore elettrico...), per garantire il funzionamento della trasmissione radio,
 - direttamente su una parete metallica, per garantire il funzionamento dell'autoprotezione magnetica all'apertura e al distacco.

6.2. Test della portata radio

Prima di fissare la tastiera, posizionatevi nel luogo prescelto e procedete a un test di portata radio.

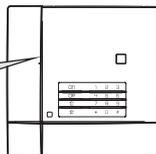
Se il test ha esito positivo fissate la tastiera, altrimenti spostatela.

1 Premete il pulsante "Off".

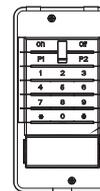


2 La centrale comunica:

"Bip, spento comando X"



3 La tastiera conferma con un bip (o un messaggio vocale in modo prova).



"Bip"

6.3. Fissaggio e cablaggio

6.3.1. Posa della tastiera **SENZA** scheda relè (in opzione)



Secondo la versione della centrale, l'apertura della tastiera può provocare la chiamata telefonica dei corrispondenti programmati sulla centrale o sul comunicatore.

Precauzioni di posa:

- Per una rilevazione vicina efficace, l'altezza di installazione del rivelatore infrarosso deve essere compresa tra 1,3 e 1,5 m.
- Posizionate la base di fissaggio sulla parete per determinare i **3 punti di fissaggio**. Per garantire l'ermeticità, determinate il punto di fissaggio centrale mediante un oggetto appuntito (punta, vite, filo di rame rigido).
- Inserite la rondella già rimossa (vedi capitolo "2.3. Alimentazione") per garantire il funzionamento dell'autoprotezione al distacco della tastiera (in caso di distacco, il portamagnete della tastiera resterà fissato alla parete).
- Fissate la base mediante viti e tasselli adatti.

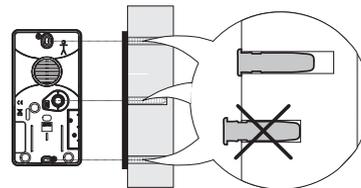
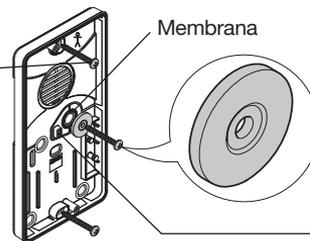


Rispettando le indicazioni sulla scelta delle viti e la perforazione (v. più avanti), fissate la base utilizzando viti e tasselli adeguati alla tipologia del muro (non forniti).

Utilizzate le viti di \varnothing 4 mm max. con una testa di \varnothing 8 mm max. non fresata.



Pozidriv 2

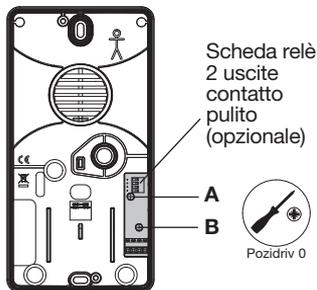


NOTA BENE: la tastiera non deve essere installata direttamente su una parete metallica per garantire il funzionamento dell'**auto-protezione magnetica all'apertura e al distacco.**

6.3.2. Posa della tastiera CON scheda relè (opzionale)

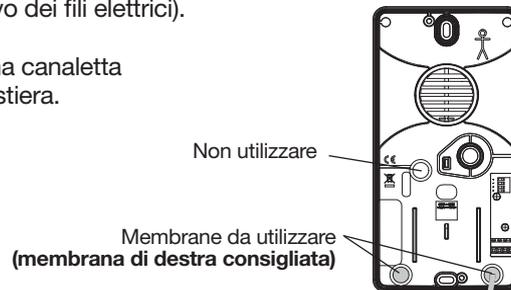
1 Installazione della scheda relè.

- Posizionate la scheda relè sui due dentelli di fissaggio.
- Stringete le viti A e B (fornite con la scheda relè).



2 Preparazione dell'inserimento del cavo.

- Per garantire l'ermeticità: con un oggetto appuntito (punta, vite, filo di rame rigido), praticate il foro necessario in una delle due membrane per permettere l'inserimento del cavo (secondo l'ubicazione prescelta per la tastiera rispetto all'arrivo dei fili elettrici).
- Inserite il cavo.
- Se necessario, eseguite una canaletta nel muro per centrare la tastiera.



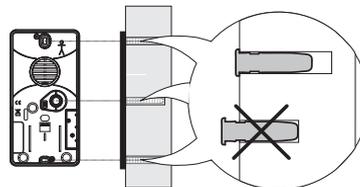
3 Precauzioni di posa:

- Per una rilevazione vicina efficace, l'altezza di installazione del rivelatore infrarosso deve essere compresa tra 1,3 e 1,5 m.
- Posizionate la base di fissaggio sulla parete per determinare i **3 punti di fissaggio**. Per garantire l'ermeticità, determinate il punto di fissaggio centrale mediante un oggetto appuntito (punta, vite, filo di rame rigido).
- Inserite la rondella già rimossa (vedi capitolo "2.3. Alimentazione") per garantire il funzionamento dell'autoprotezione al distacco della tastiera (in caso di distacco, il portamagnete della tastiera resterà fissato alla parete).
- Fissate la base mediante viti e tasselli adatti.

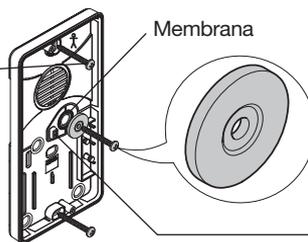


Rispettando le indicazioni sulla scelta delle viti e la perforazione (v. più avanti), fissate la base utilizzando viti e tasselli adeguati alla tipologia del muro (non forniti).

Utilizzate le viti di \varnothing 4 mm max. con una testa di \varnothing 8 mm max. non fresata.



Poziđriv 2



NOTA BENE: la tastiera non deve essere installata direttamente su una parete metallica per garantire il funzionamento dell'**auto-protezione magnetica all'apertura e al distacco.**

4 Cablaggio della scheda relè

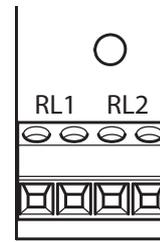
- La lunghezza del cavo fornito è di 3 m. Per ragioni di sicurezza non denudate i fili su più di 5 mm.
- Le uscite relè 1 e 2 si attivano in funzione della programmazione selezionata (vedi capitolo “5.10. Personalizzazione di un pulsante di comando per l’attivazione di un’uscita della scheda relè”).



Non collegate la rete 230 V alle uscite relè.



Effettuate i cablaggi fuori tensione.

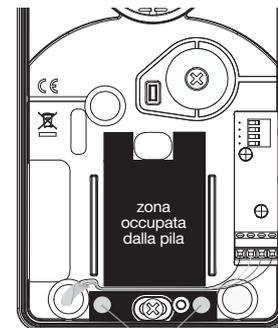


RL1 RL2
2 morsetti NA, uscita relè 1 della tastiera 2 morsetti NA, uscita relè 2 della tastiera

Uscite relè:

- contatto pulito Normalmente Aperto
- 24 Vca o Vcc, 30 mA

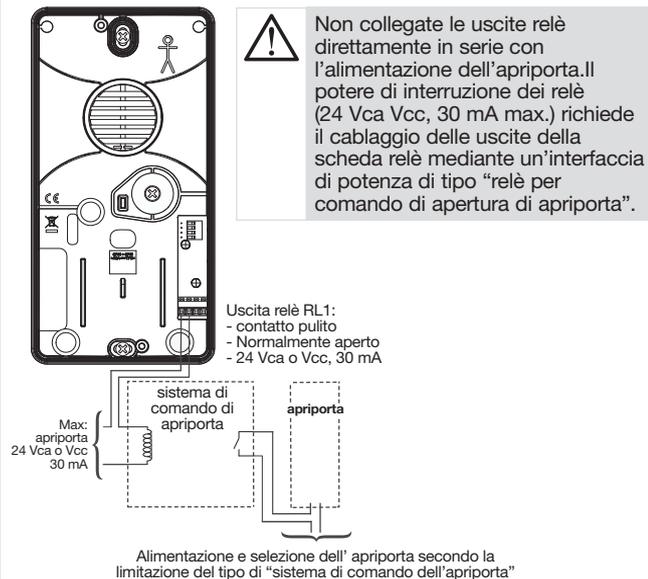
Precauzione di cablaggio: per garantire la corretta chiusura della tastiera collegate i cavi tenendoli i più corti possibile, ed evitando il loro passaggio nelle 2 zone occupate (evidenziate in nero nell’illustrazione a fianco).



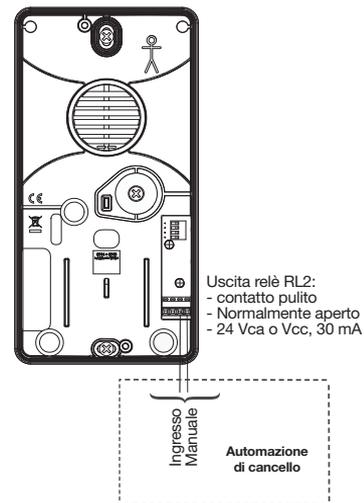
zona occupata dai punti di chiusura del lato anteriore della tastiera

4 (seguito)

Esempio di cablaggio a un sistema di comando di apriporta (NA: Normalmente aperto)



Esempio di cablaggio all'ingresso manuale di un sistema d'automazione di cancello (NA: Normalmente aperto)

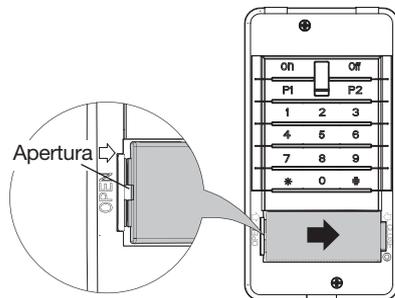


È anche possibile collegare l'uscita della scheda relè della tastiera all'ingresso a contatto pulito di un trasmettitore radio Daitem, per trasmettere verso un ricevitore radio Daitem.

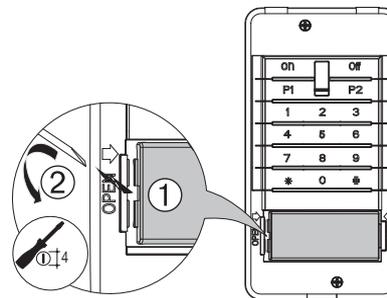
6.4. Etichetta di personalizzazione del pulsante campanello

Sono fornite 2 etichette, 1 nera e 1 bianca. Se l'utente lo desidera, scrivete il suo nome sull'etichetta bianca di personalizzazione. A questo scopo, procedete come descritto più avanti (qualora l'utente non volesse scrivere, l'etichetta nera potrà rimanere installata sotto il pulsante campanello):

- 1 • Staccate la piastra decorativa manualmente o mediante una moneta (v. par. 9.2.2. Sostituzione della pila).
• Spingete il porta-etichetta verso destra per fare apparire l'apertura.



- 2 Introdurrete un cacciavite piatto nell'apertura e poi fate leva sotto il porta-etichetta per sbloccarlo.

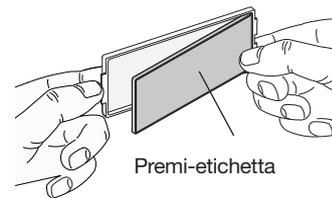


- 3 Girate il porta-etichetta come indicato a fianco e poi rimuovete il premi-etichetta.
Esempio:



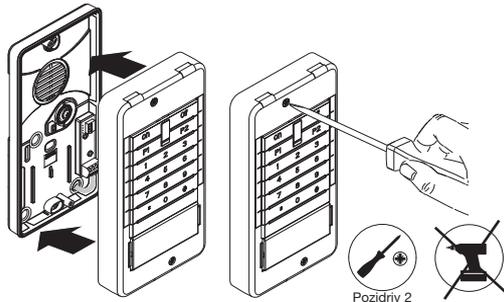
Per l'etichetta si consiglia di utilizzare un foglio resistente ai raggi UV stampato al laser, o da apparecchi specifici di etichettatura: 72 x 30 mm.

Rimettete il porta-etichetta seguendo la procedura inversa.

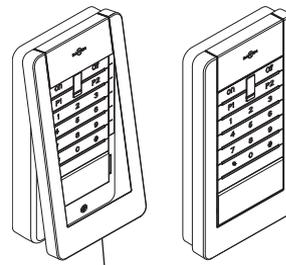


6.5. Chiusura della tastiera

- 1 Posizionate la tastiera sulla base e poi stringete le 2 viti del lato anteriore.



- 2 Posizionate la piastra decorativa sulla parte superiore della tastiera in maniera tale da orientare il logo Daitem verso l'alto, poi agganciatela nella parte inferiore.



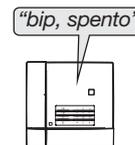
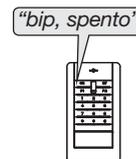
Clip di fissaggio interno

7. Passaggio in modo uso e test della tastiera

- 1 Portate la tastiera in modo uso digitando: # 1 # #
codice installatore

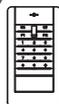


Portando la tastiera in modo uso, anche la centrale passerà automaticamente in modo uso. Di conseguenza, il passaggio in modo uso della tastiera deve effettuarsi una volta terminate tutte le programmazioni sui vari prodotti del sistema (tastiere, rivelatori...).

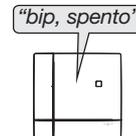


- 2 Rimettete il coperchio della centrale.

- 3 Per utilizzare la tastiera quotidianamente, e spegnere (per esempio) il sistema digitate:



+ OFF
codice principale



8. Funzionamento del lettore di transponder



La tastiera emette 3 BIP d'errore nei seguenti casi:

- il transponder non è riconosciuto (non registrato sulla tastiera),
- l'intervallo di 10 s è scaduto,
- il pulsante di comando o il gruppo selezionato non è autorizzato.

8.1. Per l'uso di uno dei 4 pulsanti di comando

Procedete come segue:

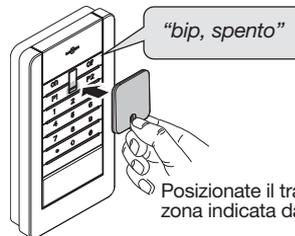
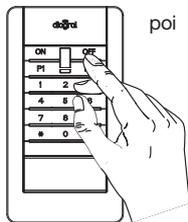
1. Premete il pulsante di comando.

Eseguite l'operazione successiva entro i 10 s seguenti.

2. Posizionate il transponder sulla tastiera, nella zona indicata dalla spia bianca lampeggiante.

- La tastiera segnala il ritorno d'informazione della centrale secondo la descrizione del capitolo "1.3. Messaggi vocali e ritorni d'informazione".
- La spia della tastiera si accende in verde fisso 10 s segnalando così che il transponder è riconosciuto.

Esempio, inviate l'ordine "Spento":



8.2. Per Spegnimento/Accensione di un gruppo da 1 a 8

Procedete come segue:

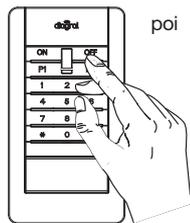
1. Premete il pulsante # seguito dal n° del gruppo (gruppo da 1 a 8), seguito da ON o OFF.

Eseguite l'operazione successiva entro i 10 s seguenti.

2. Posizionate il transponder sulla tastiera, nella zona indicata dalla spia bianca lampeggiante.

- La tastiera segnala il ritorno d'informazione dalla centrale secondo la descrizione del capitolo "1.3. Messaggi vocali e ritorni d'informazione".
- La spia della tastiera si accende in verde fisso per 10 s segnalando così che il transponder è riconosciuto.

Esempio, inviate l'ordine "Spento gruppo 2":



poi



Posizionate il transponder sulla tastiera nella zona indicata dalla spia bianca lampeggiante

8.3. Per registrare o rileggere i transponder in modo uso

Una volta portata la tastiera in modo uso, per registrare o conoscere in qualsiasi momento il numero assegnato a un transponder, eseguite una delle seguenti procedure:

1 • Per **registrare** un transponder, digitate:

* #

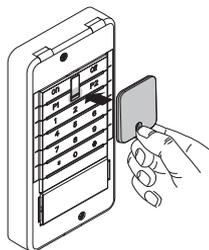
codice principale

oppure

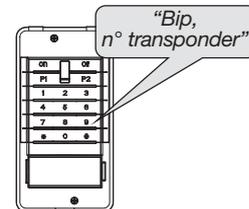
• Per **rileggere il numero** di un transponder, digitate:

* #

2 Posizionate il transponder sulla zona indicata dalla spia bianca lampeggiante.



3 La tastiera emette un bip lungo (o un bip breve se il transponder è già appreso) e comunica il numero del transponder.



ORA LA TASTIERA È OPERATIVA.

LE INFORMAZIONI RELATIVE ALLA MANUTENZIONE SONO DESCRITTE NELLE PAGINE SEGUENTI.

9. Manutenzione

9.1. Segnalazione delle anomalie

La centrale supervisiona e identifica la tastiera.

Pertanto sorveglia lo stato:

- **dell'alimentazione,**
- **del collegamento radio,**
- **del contatto d'autoprotezione.**

Se viene memorizzata un'anomalia, la centrale la segnala vocalmente dopo avere ricevuto un comando sistema (v. par. Segnalazioni delle anomalie nel manuale di installazione della centrale).

Anche la tastiera segnala le anomalie vocalmente dopo la trasmissione di un comando:

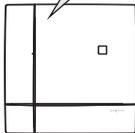


L'anomalia d'alimentazione della tastiera è segnalata anche dalla mancata accensione della spia rossa e della retroilluminazione quando si preme un pulsante.

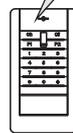
Comandi	Messaggi vocali
Spento...	"Spento..., anomalie sistema"
Acceso...	"Acceso..., ingresso aperto, anomalie sistema"
Stato sistema	"Stato sistema..., ingresso aperto, anomalie sistema, ingresso escluso"

- Esempio 1: la pila della tastiera è scarica, dopo un comando Stato sistema trasmesso dalla tastiera:

"Bip, stato sistema, Acceso parziale 2, bip, il 22/03/2018 alle ore 12, anomalia tensione comando 1"

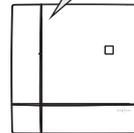


"Bip, stato sistema, Acceso parziale 2, bip, anomalia sistema"

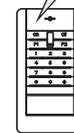


- Esempio 2: l'ingresso 3 è rimasto aperto, dopo un comando di Accesso Parziale 1 trasmesso dalla tastiera:

"Bip, Acceso parziale 1, bip, il 22/03/2018 a 12 h, ingresso 3 aperto"



"Bip, Acceso parziale 1, bip, ingresso aperto"



9.2. Sostituzione della pila



In caso di anomalia dell'alimentazione:

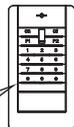
- la spia rossa e la retroilluminazione non si accendono più quando viene premuto un pulsante o quando c'è un passaggio davanti al rivelatore a infrarossi,
- Il livello sonoro della sintesi vocale passa al livello debole (v. par. 5.2. Regolazione del livello sonoro della sintesi vocale).

Per sostituire la pila:

1 Portate il sistema in modo installazione digitando sulla tastiera:

□ □ □ □ # 2 # #
codice principale

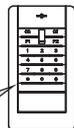
"bip, modo prova"



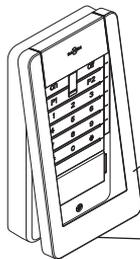
poi

□ □ □ □ # 3 # #
codice installatore

"bip, modo installazione"



2 Staccate la piastra decorativa manualmente, **premendo con i due polli al di sotto del pulsante campanello**.



Piastra decorativa

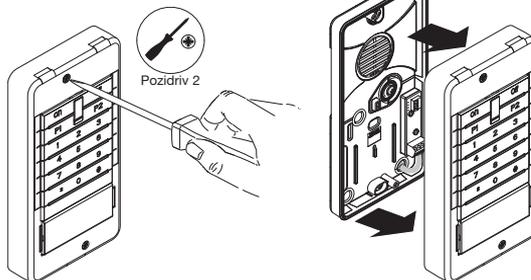
Clip di fissaggio interno



3 Allentate le 2 viti della tastiera e poi apritela.

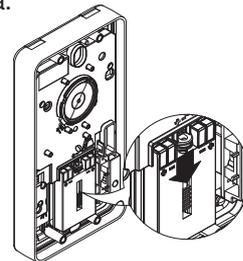


Secondo la versione della centrale, l'apertura della tastiera può provocare la chiamata telefonica dei corrispondenti programmati sulla centrale o sul comunicatore.



Pozidriv 2

4 Spingete il perno di blocco della pila verso il basso e poi togliete la pila.

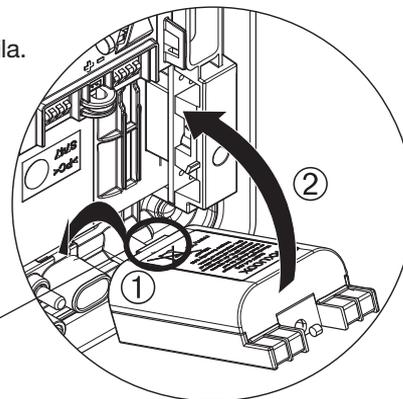


5 Installate una pila nuova.

Posizionate la base della pila nel suo alloggiamento e poi spingete in avanti la pila.



Prima di collegare la nuova pila al litio, premete un pulsante della tastiera per cancellare la segnalazione di anomalia alimentazione. La segnalazione di anomalia tensione sparisce automaticamente sulla centrale 10 minuti dopo il cambio della pila.



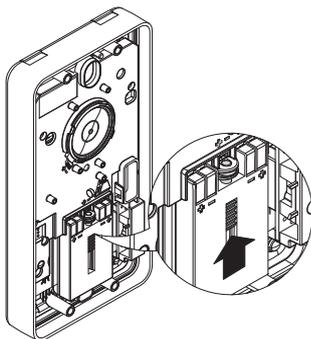
Base della pila



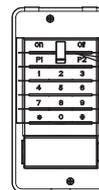
- Sostituite tassativamente la pila al litio fornita con una pila al litio di caratteristiche identiche e di medesimo tipo, ossia 2 x (3 V - 2,4 Ah).
- Si consiglia il modello RXU02X di marca DAITEM disponibile nel catalogo, per garantire l'affidabilità e la sicurezza delle persone e dei beni.
- Depositare la pila al litio scarica negli appositi contenitori per il riciclo.



6 Spingete il perno di blocco della pila verso l'alto.

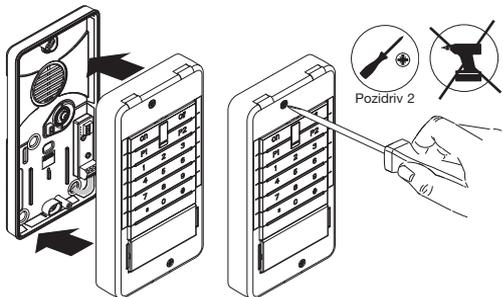


La tastiera emette un bip lungo,
la spia si accende in rosso per 2 s.

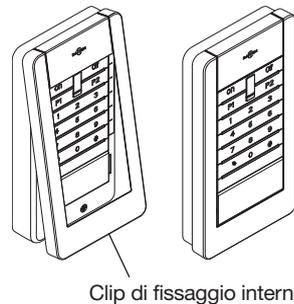


"Biiiiip"

- 7 Posizionate la tastiera sulla base e poi stringete le 2 viti del lato anteriore.



- 8 Posizionate la piastra decorativa sulla parte superiore della tastiera, in maniera tale da orientare il logo Daitem verso l'alto, e poi agganciatela dal basso.



- 9 Riportate il sistema in modo uso digitando sulla tastiera:

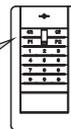
□ □ □ □ # 7 # #

codice principale



I parametri della tastiera vengono mantenuti dopo la sostituzione della pila al litio.

"bip, spento"



10. Riepilogo dei parametri

Descrizione del parametro	Procedura di programmazione	Parametri di fabbrica	Valori possibili	Pag.
Numero di cifre dei codici d'accesso	* 69 * ? **	4 cifre	codice a 4, 5 o 6 cifre	16
Codice principale	MMMM * 50 * ? ? ? ? * ? ? ? ? **	0 0 0 0	codice a 4, 5 o 6 cifre	16
Codice installatore	IIII * 51 * ? ? ? ? * ? ? ? ? **	1 1 1 1	codice a 4, 5 o 6 cifre	17
Registrazione dei transponder	MMMM * # poi avvicinamento del transponder		32 transponder massimo	39
Cancellazione dei transponder	* 194 * XX **		XX: da 01 a 32	20
Personalizzazione di un pulsante di comando	* 58 * T * n° * accesso **	accesso sotto codice dei comandi	T: pulsante da personalizzare n°: n° di comando accesso: 0 = accesso diretto 1 = accesso sotto codice	23 24
Personalizzazione di un pulsante di comando per attivare un sistema di comando di elettroserratura e/o l'ingresso manuale di un sistema d'automazione per cancello (se scheda relè 2 uscite SH810AX opzionale installata)	* 58 * T * n° * D * accesso **	D = 0: relè inattivo accesso = 1: accesso sotto codice dei comandi	T: pulsante di comando (vedi capitolo "1. Presentazione") n°: n° di comando • 203: comando relè RL1 • 205: comando relè RL2 D: durata di chiusura del relè • 0: inattivo (di fabbrica) • 1: 0,5 s • 2: 1 s • 3: 1,5 s • 4: 2 s • 5: 2,5 s • 6: 3 s • 7: 3,5 s • 8: 4 s • 9: 4,5 s • 10: 5 s accesso: 0 = accesso diretto 1 = accesso sotto codice	25

MMMM = codice principale IIII = codice installatore SSSS = codice di servizio

Descrizione del parametro	Procedura di programmazione	Parametri di fabbrica	Valori possibili	Pag.
Programmazione dei codici di servizio	MMMM * 2XX * S S S S * S S S S **	nessuno	XX: da 01 a 32	17
Accesso ristretto a determinati pulsanti di comando	MMMM * 2XX * S S S S * S S S S * T **		XX: da 01 a 32 T: pulsante(i) di comando personalizzabile(i)	18
Accesso ristretto a determinati gruppi	MMMM * 2XX * S S S S * S S S S * G **		XX: da 01 a 32 G: gruppo(i) 1 a 8	18
Autorizzazione e divieto di un codice di servizio	MMMM * 2XX * Y **	codice di servizio non programmato	XX: da 01 a 32 Y: 0 = vietato / 1 = autorizzato	18
Accesso ristretto di un transponder a determinati pulsanti di comando	MMMM * 3XX * 3XX * T **	attivo	XX: da 01 a 32 T: uno degli 8 pulsanti di comando personalizzabili	21
Accesso ristretto di un transponder a determinati gruppi	MMMM * 3XX * 3XX * G **		XX: da 01 a 32 G: gruppo(i) 1 a 8	22
Annullamento della restrizione per un transponder	MMMM * 3XX * 3XX * 0 **		XX: da 01 a 32	22
Autorizzazione e divieto di un transponder	MMMM * 3XX * Y **		XX: da 01 a 32 Y: 0 = vietato / 1 = autorizzato	21
Livello d'allarme del rivelatore a infrarossi	* 6 * X **	0: Funzione Comfort, nessuna trasmissione radio d'allarme, solo la retroilluminazione si attiva in caso di rilevazione	X = 0: rivelatore d'intrusione a infrarossi inattivo 1: intrusione 2: preallarme 3: dissuasione 4: avviso	26
Regolazione del livello sonoro della sintesi vocale e del bip campanello	* 11 * X **	4	X: da 1 a 8 1 = livello debole / 8 = livello forte	15
Selezione della lingua della sintesi vocale	* 17 * X **	français	X = 0: francese - 1: italiano 2: tedesco - 3: spagnolo 4: olandese - 5: inglese	15

MMMM = codice principale I I I I = codice installatore S S S S = codice di servizio

Descrizione del parametro	Procedura di programmazione	Parametri di fabbrica	Valori possibili	Pag.
Attivazione del messaggio o dei bip d'avviso per la Funzione Allarme	* 23 * X **	inattivo (nessun messaggio né bip)	X = 0: inattivo 1: attivo	27
Attivazione della retroilluminazione generale	* 59 * X **	attivo (retroilluminazione)	X = 0: inattivo 1: attivo	28
Attivazione della sintesi vocale in modo uso	* 64 * X **	“bip + messaggio vocale”	X = 0: sintesi vocale “semplificata” (bip) 1: sintesi vocale “classica” (bip + messaggio vocale)	27
Attivazione della retroilluminazione su rilevazione a infrarossi	* 65 * X **	in Funzione Comfort: retroilluminazione dopo pressione sul pulsante o rilevazione vicina	X = 0: retroilluminazione dopo pressione sul pulsante 1: retroilluminazione dopo pressione sul pulsante o rilevazione vicina	28
Attivazione della funzione congelamento	* 77 * X **	inattivo	X = 0: inattivo 1: attivo	29
Cancellazione di un transponder	* 194 * XX **	-	XX: da 01 a 32	20
Cancellazione di tutti i transponder	* 195 ***	-		20
Cancellazione di tutti i codici d'accesso	* 196 ***	-		30
In caso di smarrimento del codice principale	* 199 ***	-		30
Cancellazione di un parametro	* n° del parametro ** 0 **	-		30

Per qualsiasi problema durante l'installazione del sistema o prima di restituire materiale difettoso, se necessario, mettetevi in contatto con il servizio tecnico:

051.67 14 560

Un team di tecnici qualificati vi indicherà la procedura da seguire, più adatta al vostro caso.

Con la presente, Hager Security SAS dichiara che l'apparecchiatura radioelettrica con codice SH650AX è conforme ai requisiti essenziali della direttiva RE-D 2014/53/EU.

Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile all'indirizzo internet: www.daitem.it.

Documento non contrattuale, soggetto a modifiche senza preavviso.

11. Caratteristiche tecniche

Caratteristiche tecniche	Tastiera di comando vocale lettore transponder SH650AX
Pulsanti di comando	pulsanti di comando riprogrammabili
Pulsante	pulsante campanello: 1 pulsante riprogrammabile (con porta-etichetta di personalizzazione)
Retroilluminazione	se il livello di luminosità è basso: retroilluminazione della tastiera, solo dopo una pressione sul pulsante campanello o dopo una rilevazione a infrarossi
Codici d'accesso	<ul style="list-style-type: none"> • 1 codice installatore • 1 codice principale • numero massimo di 32 codici di servizio (secondo il numero di transponder)
Rivelatore a infrarossi	2 zone di rilevazione: <ul style="list-style-type: none"> • zona di rilevazione lontana, in Funzione Allarme • zona di rilevazione vicina, in Funzione Allarme e Funzione Comfort
Letto di transponder	identificazione numero massimo di 32 transponder (secondo il numero di codici di servizio)
Sintesi vocale	segnalazione vocale: <ul style="list-style-type: none"> • dello stato del sistema • degli ingressi • degli allarmi • delle anomalie
Spia	<ul style="list-style-type: none"> • spia tricolore di supporto all'uso e alla programmazione • spia bianca indicante la zona di lettura del transponder
Uso	interno / esterno
Alimentazione	pila RXU02X: 2 x (3 V - 2,4 Ah) – soglia tensione bassa: 2,8 V - Tipo C
Autonomia	5 anni in uso normale (4 anni se è utilizzata la scheda relè opzionale)
Consumo medio di corrente	40 µA
Tasso medio d'umidità	dal 5% al 75% senza condensazione a 25 °C con possibilità di variazione (dal l'85% al 95%) per 30 giorni l'anno
Collegamenti radio	TwinBand®: <ul style="list-style-type: none"> • 433.050 MHz - 434.790 MHz, 10 mW max, Duty cycle: 10% • 868 MHz - 870 MHz, 25 mW max, Duty cycle: 0,1% Rx: category 2
Temperatura di funzionamento	- 25°C a + 70°C
Autoprotezione	<ul style="list-style-type: none"> • magnetica all'apertura • magnetica al distacco • alla ricerca del codice d'accesso
Indici di protezione meccanica	IP 54 / IK 06
Dimensioni (H x L x P)	200,5 x 106 x 32,6 mm
Peso	426 g (con pila)
Accessorio (in opzione)	scheda relè SH810AX: 2 uscite relè contatto pulito NA - potere di interruzione 24 Vca o Vcc, 30 mA
Livello di prestazione certificato IMQ	 CA 12.01865

